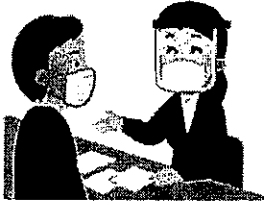




発表項目 (行事名)	北海道外国人相談センターによる移動相談会(江別・恵庭)の開催について		
記者レクチャー のお知らせ	(実施日時)	発表者	
		発表場所	
概要	<p>道では「北海道外国人相談センター」を開設して、道内に在住する外国人から寄せられる様々な相談へ多言語で対応しており、電話、メール、SNS等により遠方の方からの相談にも応じています。</p> <p>この度、道内各地域に在住する外国人の方々により多くの相談機会を提供し、生活不安の解消を図るため、地域に赴き、万全な感染対策を行ったうえで、次のとおり移動相談会を開催しますので、お知らせいたします。</p> <p style="text-align: center;">記</p> <p>1 日 時 (江別市) 令和3年(2021年)12月19日(日) 10:00～14:00 (恵庭市) 令和3年(2021年)12月26日(日) 13:00～17:00</p> <p>2 場 所 (江別市) 市民交流施設「ぷらっと」 研修室A (江別市東野幌本町6-43) (恵庭市) えにあす 2階 会議室7 (恵庭市緑町2-1-1)</p> <p>※上記会場のほか、電話、メール、SNS等による相談も可能です。</p> <p>3 対応言語 当日は英語等に対応した相談員が現地へ赴くほか、電話通訳サービスを活用し、全11か国語以上で対応します。</p> <p>4 その他 最新の情報については、相談センターHP (https://www.hiecc.or.jp/soudan/) をご確認ください。</p>		
参考	<p>「北海道外国人相談センター」は、道が設置し、道の委託を受けた公益社団法人 北海道国際交流・協力総合センター(通称: H I E C C) が運営しています。</p> <p>なお、開催当日は両会場にて、H I E C Cの独自の取組として「北海道在住外国人緊急支援プロジェクト(食料配布の取組)」も実施されます。プロジェクトの詳細につきましては、H I E C C交流共生部までお問い合わせください。(TEL011-221-7840)</p>		
報道(取材)に当たってのお願い	<p>当日の取材を希望される社は、会場受付にてその旨お伝えください。また、取材に当たっては、相談者のプライバシーの保護に配慮願います。</p> <p>新型コロナウイルス感染症による影響も含め、多くの在住外国人が生活に不安を抱える状況の中、こうした方々が本相談会を知り活用することができるよう、事前の積極的な報道につきお願いいたします。</p> <p>なお、今後の道内の感染状況によっては、中止等の可能性もありますので、予めご了承ください。</p>		
他のクラブとの関係	同時配付	(場所)	石狩振興局記者クラブ
	同時レター		
担当 (連絡先)	<p>総合政策部国際局国際課多文化共生係(担当者: 柴谷・高橋)</p> <p>TEL ダイヤルイン 011-204-5114</p> <p>内線 21-203</p>		



い どう そ う だ ん か い
移動相談会

Free Consultations



えべつ
江別
Ebetsu

にち じ ねん がつ にち にち
日時：2021年12月19日(日)
10:00~14:00

かい じょう しみん こうりゅう しせつ けんしゅうしつ
会場：市民交流施設「ぷらっと」(研修室A)
Citizens Community Center "PLAT" (Training Room A)
えべつし ひがしのつぼろほんちょう
(江別市 東野幌 本町6-43)



Free Consultations in Ebetsu Dec. 19 (SUN) 10:00am ~ 2:00pm!

英語



12月19日(日) 10:00~14:00に「移動相談会in江別」を開きます!

日本語



12月19日(周日) 10:00~14:00将在江别举行免费咨询会!

新冠病毒支援对策等、在留资格(签证)、工作、税金/年金、育儿、教育、灾害、住宅、结婚/离婚、家暴等问题均可咨询。
另外,为防止新冠肺炎传播,当天请配合戴好口罩,注意咳嗽礼仪并勤洗手。感谢您的理解与配合。



也可以向行政书士和札幌出入国在留管理局的职员咨询!

12월 19일 (일) 10:00~14:00에 <이동상담회 in 에베츠>를 개최합니다!

韓国語



Buổi tư vấn và giải đáp thắc mắc miễn phí dành cho người nước ngoài tại Ebetsu sẽ diễn ra vào ngày 19/12 (Chủ Nhật) lúc 10:00-14:00

Chúng tôi hỗ trợ tư vấn các vấn đề như: xin visa, xin giấy phép sinh sống tại địa phương, đăng ký cư trú, học tập, làm việc, thuế và lương hưu, nuôi dạy con cái, giao dịch, phòng chống COVID-19, trợ cấp thất nghiệp, vấn đề gia đình và những vấn đề khác.

Chúng tôi khuyến khích mọi người tham gia buổi tư vấn miễn phí này để được giải đáp thắc mắc và hỗ trợ kịp thời.



Bạn cũng có thể tham khảo ý kiến chuyên gia về luật pháp nhập cư và chuyên viên của Cục Nhập cư Sapporo.

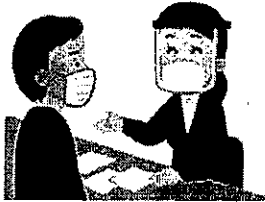
Magsasagawa ng Libreng Konsultasyon sa Ebetsu sa Disyembre 19 (Linggo) 10:00 ~ 14:00 !

タガログ語



www.hiecc.or.jp/soudan support@hiecc.or.jp TEL: 011-200-9595





い どう そ う だ ん か い
移動相談会

Free Consultations



えにわ
恵庭
Eniwa

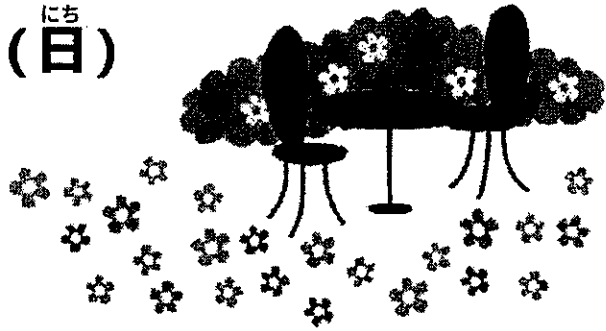
にち じ ねん がつ にち にち
日時：2021年12月26日(日)
13:00~17:00

かい じょう かい かいぎしつ
会場：えにあす 2階 (会議室7)



Eniasu 2F (Meeting Room 7)

えにわし みどりまち ちようめ ばん ごう
(恵庭市緑町2丁目1番1号)



Free Consultations in Eniwa Dec. 26 (SUN) 1:00pm ~ 5:00pm!

英語

Young people who are having difficulties in their lives in Eniwa, Hokkaido, can get free consultations from the staff of the HFRSC. We will provide information on COVID-19, immigration, work, tax, pension, childcare, education, disaster relief, housing, divorce/separation, domestic violence, etc. We will also provide information on the latest information on COVID-19.



若年層の生活に悩んでいる方、北海道恵庭市に在住する外国人は、HFRSCのスタッフが無料で相談を行います。新型コロナウイルス感染症、入国・在留資格、仕事、税金・年金、子育て、教育、災害、住宅、離婚/別居、家庭内暴力等に関する相談を行います。また、最新の新型コロナウイルス感染症に関する最新情報を提供いたします。

12月26日(日) 13:00~17:00に「移動相談会in恵庭」を開きます!

日本語



12月26日(周日) 13:00~17:00 將在江別举行免费咨询会!

中文

新冠病毒支援对策等、在留资格(签证)、工作、税金/年金、育儿、教育、灾害、住宅、结婚/离婚、家暴等问题均可咨询。
另外,为防止新冠肺炎传播,当天请配合戴好口罩;注意咳嗽礼仪并勤洗手。感谢您的理解与配合。



也可以向行政书士和札幌出入国在留管理局的职员咨询!

12월 26일 (일) 13:00~17:00에 <이동상담회 in 에니와>를 개최합니다!

韓国語



Buổi tư vấn và giải đáp thắc mắc miễn phí dành cho người nước ngoài tại Eniwa sẽ diễn ra vào ngày 26/12 (Chủ Nhật) lúc 13:00-17:00

ベトナム語

Chúng tôi hỗ trợ tư vấn các vấn đề ở đời sống và các vấn đề khác nhau như: cảnh báo dịch COVID-19, quyền lợi của người nước ngoài, việc làm, thuế và lương hưu, nuôi dạy con cái, giáo dục, phòng chống bạo lực gia đình, hôn nhân, bạo lực gia đình và vấn đề khác.
Nếu bạn cần biết thêm chi tiết về buổi tư vấn xin liên hệ qua số điện thoại: 011-200-9595 hoặc qua địa chỉ: Trung tâm Hỗ trợ người nước ngoài, 2-1-1 Hamaoka, Eniwa City, Hokkaido.



Bạn cũng có thể tham khảo kiến chuyên gia về Luật hành chính và chuyên viên của Cục Nhập cư Sapporo.

Magsasagawa ng Libreng Konsultasyon sa Eniwa sa Disyembre 26 (Linggo) 13:00 ~ 17:00 !

タガログ語



www.hiecc.or.jp/soudan support@hiecc.or.jp TEL: 011-200-9595

